

Les 205 - Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord רָעָה *rá'áh* [pa'al] Weiden.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	רוֹעָה ro'èh	רָעִיתִי rá'itie	אֲרָעָה èrèh	אֲנִי
Ik (v)	רוֹעָה ro'áh	רָעִיתִי rá'itie	אֲרָעָה èrèh	אֲנִי
Jij (m)	רוֹעָה ro'èh	רָעִיתִי rá'iet	תִּרְעָה tirèh	אַתָּה
Jij (v)	רוֹעָה ro'áh	רָעִיתִי rá'itá	תִּרְעִי tirie	אַתְּ
Hij	רוֹעָה ro'èh	רָעָה rá'áh	יִרְעֶה yirèh	הוּא
Zij	רוֹעָה ro'áh	רָעָתָה rá'atáh	תִּרְעֶה tirèh	הִיא
Wij (m)	רוֹעִים ro'iem	רָעִינוּ rá'inoe	נִרְעֶה nirèh	אַנְחֵנוּ
Wij (v)	רוֹעוֹת ro'ot	רָעִינוּ rá'inoe	נִרְעֶה nirèh	אַנְחֵנוּ
Jullie (m)	רוֹעִים ro'iem	רָעִיתֶם r'e'itèm	תִּרְעוּ tiroe	אַתֶּם
Jullie (v)	רוֹעוֹת ro'ot	רָעִיתֶן r'e'itèn	תִּרְעוּ tiroe	אַתֶּן
Zij (m)	רוֹעִים ro'iem	רָעוּ rá'oe	יִרְעוּ yiroe	הֵם
Zij (v)	רוֹעוֹת ro'ot	רָעוּ rá'oe	יִרְעוּ yiroe	הֵן

Gebiedende wijs: m: רָעִי r'e'e, v: רָעִי r'e'ie, mv: רָעוּ r'e'oe, infinitief: לְרַעוֹת lirot

Opdracht 2: noteer de 22 dieren op de website www.youtube.com/watch?v=q-2RqErUAFM.

1. דָּב dov	Beer	12. קֶנְגוּרוּ qèngoeroe	Kangaroo
2. גָּמַל gámál	Kameel	13. נֶמֶר námer	Luipaard
3. חֲתוּל chátoel	Kat	14. אַרְיָה arje	Leeuw
4. שִׁמְפַנְזָה shimpanzáh	Chimpanse	15. עֶכְבָּר achbár	Muis
5. כֶּלֶב kèlèv	Hond	16. יַעַן ya'en	Struisvogel
6. בָּרוֹז bar'wáz	Eend	17. תּוֹכִי toekie	Papagaai
7. פִּיל piel	Olifant	18. טָוֹס tawás	Pauw
8. דָּגִים dagiem	Vissen	19. פִּינְגְוִין pingwin	Pinguin
9. גִּירָפָה dzjiráfáh	Giraffe	20. אַרְנָב arnáv	Konijn
10. אוֹגֵר oger	Hamster	21. בָּרְבוּר barboer	Zwaan
11. סוּס soes	Paard	22. זֶבְרָה zèbráh	Zebra

Opdracht 3, Bijbelteksten. Geef de uitspraak en de vertaling.

1. וַיְהִי־לִי שׁוֹר וְחֲמֹר, וַיִּהְיוּ־לִי שְׁפָחָה וְעֶבֶד וְשִׁפְחָה	wayehie-lie shor wach ^a mor, tzon w ^e èvèd w ^e shifcháh	En ik heb os en ezel, en kudden en slaven/knechten en slavinnen. Genesis 32:6a.
2. וַיָּבֵא הָאָרִי וְאֶת־הַדּוֹב, וַיִּנְשֵׂא שֶׁה מִהַעֲדָר	oevá há ^a rie w ^e èt haddov, w ^e násá sèh meh ^a edèr	En/toen kwam de leeuw en de beer, en nam een lam uit-de-kudde. 1 Samuël 17:34-37.
3. וַיִּגְרַע זֶאֵב עִם־כֶּבֶשׂ, וַיִּנְמַר עִם־גְּדִי יִרְבֹּץ;	w ^e gár z ^e ev im-kèvès, w ^e námer im-g ^e die yirbátz;	En-zal-verblijven een wolf bij een schaap, en-een-luipaard zal-zich bij een bokje neerleggen;
וַיַּעֲגַל וְכַפִּיר וּמְרִיא יְחִדּוּ, וַיִּנְעַר קֶטָן נְהִיג בָּם,	w ^e egèl oech ^e fier oem ^e rie yachdáv, w ^e na'ar qáton noheg bám	en een stierkalf en een jonge leeuw en mestvee (zijn) samen, en (een) kleine jongen leidt hen,
4. וּפְרָה וְדֹב תִּרְעִינָה, וַיְחִדּוּ יִרְבְּצוּ וַיִּלְדִּיהוּ;	oefaráh wadov tirènáh * (v!), yach ^e dáv yirb ^e tzoe wal ^e dehèn	en koe en berin (v!) zullen weiden, en samen zullen hun kinderen/jongen zich neerleggen;
וַיִּהְיֶה־לְיַעֲקֹב בְּגוֹיִם, וַיִּבְקַרְבַּ עִמָּיִם רַבִּים, וַיִּבְרָאֵהָ בְּבַהֲמוֹת יַעַר	w ^e arye, kabáqár yochal-tèvèn. w ^e háyá sh ^e eriet ya ^a qov bagoyiem, b ^e qèrèv ammiem rabiem, k ^e arye b ^e vahamot ya'ar	en een leeuw, als een rund zal stro eten. Jesaja 11:6-7. Zie Efemeride 305 En zal-zijn overblijfsel (van) Jakob tussen de (heiden)volken, temidden van vele volken, als-een-leeuw bij/tussen de beesten (van het) woud. Micha 5:7.

* Verouderde vrouwelijke vorm in de toekomstige tijd.

Les 206
Leven 14
De tandarts

Kiespijn komt nooit gelegen. Je kunt het niet plannen, zoals een bezoek aan de kapper. Het komt gewoon op, en je wilt er zo snel mogelijk iets aan laten doen. Want paracetamol werkt niet zo lang, en dat kun je niet te lang slikken. Daarom eerst maar wat woorden die we bij de tandarts nodig kunnen hebben.



Over beugels, kronen, bruggen, protheses en wortelkanaalbehandelingen zullen we in deze les maar niet praten.

רוֹפֵּא שִׁינָיִים	rofe shinayiem	Tandarts
שִׁינָן, שִׁינָת	shinán (m), shinániet (v)	Mondhygiënist(e)
מִרְפֵּאת שִׁינָיִים	mirpá'át shinayiem	Tandheelkundige kliniek, tandartspraktijk
שֵׁן	shen (v)	Tand, kies; ivoor שִׁינָיִים, שִׁינָיִים shinayiem (2v)
(שֵׁן) טוֹחֵנוֹת	(shen) tochènèt (v)	Kies שִׁינָיִים טוֹחֵנוֹת shinayiem toch ^a not
שֵׁן חֲדָה, שֵׁן אָרֶס	shen chadáh, shen èrès	Hoektand
שֵׁן, שֵׁן תוֹתֵבֶת	shenán, shen totèvèt	Kunstgebit
שִׁינָיִים שְׂוֹא	shinayiem sháv	'Valse tanden', kunstgebit
חֲנִכַּיִם, חֲנִכַּיִם	ch ^a nichayiem (m mv)	Tandvlees
מוֹרְסָה	moersáh (v)	Abces
עֲשֵׂשֶׁת	ashèshèt (v)	Cariës
הַדְּבָקָה	hadbáqáh (v)	Infectie
דִּלְקָת	dalèqèt (v)	Ontsteking
עֶצֶב	átzav (m)	Zenuw
חוֹר	chor (m)	Gat; holte
קָדַח	qádach [pa'al]	Boren לִקְדוֹחַ liqdo'ach (inf) (ook: koorts krijgen, malaria krijgen)
סָתֵם	sátam [pa'al]	Vullen, dichtstoppen; verstoppen לִיסְתוֹם listom
סְתִימָה בְּשֵׁן	stimáh b ^e shen	Vulling [in de tand of kies]
מִלָּא, מִלָּא	mille [pi'el]	Vullen, vol maken לְמַלֵּא l ^e málla (inf)
מִלּוּי	miloey (m)	Vulling
מִשָּׁח	máshach [pa'al]	Trekken; aantrekken
הִרְגִּישׁ	hirgiesh [hif'il]	Voelen לְהִרְגִּישׁ l ^e hargish (inf)
כָּאַב	ká'av [pa'al]	Pijn doen, pijn hebben
פֶּרַאצֵּטָמוֹל	paratzetamol	Paracetamol
מִבְּרֵשֶׁת שִׁינָיִים	mivrèshèt shinayiem (v)	Tandenborstel
מִשְׁחַת שִׁינָיִים	mish'chat shinayiem (v)	Tandpasta
צַחְצוּחַ שִׁינָיִים	tzich'tzoe'ach shinayim	Tanden poetsen
חֻפְשָׁה, חֻפְשָׁה	choefsháh (v)	Vakantie, verlof

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord סָתַם sátam [pa'al] Vullen. Controleer jezelf op de website conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html, zoek met de infinitief, לְסַתֵּם

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אֲנִי
Ik (v)	סוֹתַמְתְּ	sotèmèt	סָתַמְתִּי sátamtie	אֲנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	הֵם
Zij (v)	הֵן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, inf: לְסַתֵּם listom

Opdracht 2: Vertaal, plaats wat puntjes, noteer de uitspraak. Zie [les 127](#), [les 190](#), [les 225](#).

1. כּוֹאֵבַת לִי הַשֵּׁן
 2. נִשְׁבְּרָה לִי הַשֵּׁן
 3. Mijn kies doet veel pijn
 4. אני מרגיש חור גדול
 5. האם אתה רוצה לְמַלֵּא חור בְּשֵׁן שלי?
 6. Ik heb een ontsteking
 7. Nee, het is een infectie
 8. אֲנִי אֶקְדַּח עֵכָשִׁיו
 9. De tandarts is nu op vakantie
 10. וְנִתְתָה נְפֶשׁ, תַּחַת נְפֶשׁ
- עֵין תַּחַת עֵין,
- שֵׁן תַּחַת שֵׁן,
- יָד תַּחַת יָד,
- רֶגֶל תַּחַת רֶגֶל,

Bronnen: www.hebrewonline.com (?); anglo-list.com/at-the-dentist/; millon
Zie ook: De Franstalige website www.tinokland.com/dentistes vermeldt enkele tandartsen.